



GRWPIO GWELLIANNAU GROUPINGS OF AMENDMENTS

Bil Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) Social Services and Well-being (Wales) Bill

Stage 3 ar 4 February 2014
Cyfnod 3 on 4 Chwefror 2014

Mae'r ddogfen hon yn nodi ym mha drefn y caiff y gwelliannau eu trafod ac unrhyw wybodaeth berthnasol yn ymwneud â'r gweithdrefnau sy'n berthnasol i bob grŵp. Nid yw'r rhestr hon yn disodli'r rhestr o welliannau wedi'u didoli, sy'n nodi'r gwelliannau yn y drefn y cânt eu gwaredu. Dylai'r rhestr hon gael ei darllen ar y cyd â'r rhestr o welliannau wedi'u didoli.

This document provides the order in which amendments will be debated and any relevant procedural information relevant to each group. This list does not replace the marshalled list, which sets out the amendments in the order in which they will be disposed of. This list should be read in conjunction with the marshalled list.

1. Egwyddorion statudol a dyletswyddau hollgyffredinol

Statutory principles and overarching duties

293, 9A, 9B, 9, 10, 61, 62, 63, 64, 109, 110, 111, 292, 112

2. Ystyr llesiant

Meaning of well-being

82, 108, 241

3. Cymhwyso'r Ddeddf i oedolion mewn carchar, llety cadw ieuenctid neu lety mechnïaeth etc

Application of the Act to persons in prison, youth detention accommodation or bail accommodation etc

7, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58

4. Ystyr gofal a chymorth

Meaning of care and support

8, 11

5. Cod mewn perthynas â chanlyniadau llesiant o dan adran 6

Code in relation to well-being outcomes under section 6

12

6. Technegol (Rhannau 1 i 4 o'r Ddeddf)

Technical (Parts 1 to 4 of the Act)

113, 116, 117, 118, 119, 13, 14, 15, 16, 17, 120, 121, 128, 129, 130, 132, 134, 135, 138, 140, 145, 147, 149, 150, 151, 152, 154, 155, 165

7. Asesu anghenion am ofal a chymorth, cymorth i ofalwyr a gwasanaethau ataliol

Assessment of needs for care and support, support for carers and preventative services

300, 294

8. Strategaeth i ofalwyr

Carers strategy

114, 115, 83

9. Gwasanaethau ataliol

Preventative services

301, 302, 318

10. Darparu gwybodaeth, cyngor a chynhorthwy

Provision of information, advice and assistance

295

11. Cofrestrau o bobl â nam ar eu golwg, pobl â nam ar eu clyw a phobl anabl eraill

Registers of sight-impaired, hearing-impaired and other disabled people

122, 123, 124, 125, 126, 127

12. Asesu anghenion unigolion

Assessing the needs of individuals

65, 66, 67, 296, 68, 69, 70, 297, 131, 133, 136, 137, 298, 139, 141, 71, 72

13. Adolygu asesiadau o anghenion

Review of needs assessments

142, 143, 144

14. Dyfarnu cymhwysra ac ystyried beth i'w wneud i ddiwallu anghenion

Determination of eligibility and consideration of what to do to meet needs

146, 148, 299, 18

15. Cyflogi nyrsys gan awdurdodau lleol

Employment of nurses by local authorities

303, 304, 305, 306, 307

16. Cyrff iechyd perthnasol at ddibenion adran 38

Relevant health bodies for the purposes of section 38

153, 156

17. Taliadau uniongyrchol

Direct payments

157, 158, 19, 20, 21

18. Taliadau uniongyrchol ar gyfer iechyd

Direct payments for health

308, 309

19. Adolygu cynlluniau gofal a chymorth

Review of care and support plans

159, 160, 161, 162, 163, 164, 176, 177, 178, 179, 180, 181

20. Hygludedd gofal a chymorth

Portability of care and support

22

21. Adennill treuliau gan berson o dan adran 49

Recovery of expenses from a person under section 49

166

22. Personau y caniateir i ffioedd gael eu gosod arnynt

Persons upon whom charges may be imposed

23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 60, 47

23. Technegol (Rhannau 5 a 6 o'r Ddeddf)

Technical (Parts 5 and 6 of the Act)

167, 39, 171, 175, 182, 184, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199

24. Adolygu penderfyniadau i osod ffioedd

Review of charging decisions

168, 169

25. Apelio yn erbyn penderfyniadau awdurdod lleol

Appealing against decisions taken by the local authority

319, 321

26. Dehongliad o berson ifanc sy'n derbyn gofal gan awdurdod lleol

Interpretation of a young person being looked after by a local authority

170

27. Parhad llety ar gyfer plant a fu gynt yn derbyn gofal gyda'u cyn-rieni maeth awdurdod lleol

Continuation of accommodation for former looked after children with their former local authority foster parents

1*, 1A*, 1B*, 2, 3, 75A, 75B, 75C, 75, 76A, 76, 77, 331, 4, 332, 5

28. Llety i blant sy'n cael eu hamddiffyn gan yr heddlu, neu sydd o dan gadwad neu ar remánd etc

Accommodation for children in police protection or detention or on remand etc

172, 173

29. Pŵer Gweinidogion Cymru i gyfarwyddo awdurdodau lleol mewn perthynas â phlant sy'n derbyn gofal

Welsh Ministers' power to direct local authorities in relation to looked after children

174

30. Gorfodi gorchmynion cyfraniadau ar ôl i Atodlen 11 i Ddeddf Trosedd a Llysoedd 2013 gychwyn

Enforcement of contribution orders subsequent to the commencement of Schedule 11 to the Crime and Courts Act 2013

281

31. Dyletswydd o dan adran 86(3) i hysbysu'r awdurdod lleol am gyfeiriadau personau perthnasol sydd â chyfrifoldeb rhiant dros blentyn sy'n derbyn gofal

Duty under section 86(3) to keep local authority informed of addresses of relevant persons with parental responsibility for a looked after child

183

32. Dyletswydd awdurdod lleol i sicrhau ymweliadau a chyswllt â phlant sy'n derbyn gofal a phlant eraill

Duty of local authority to ensure visits to, and contact with, looked after children and other children

46, 185

33. Ymgyfeillio â phlant sy'n derbyn gofal, eu cynghori a'u cynorthwyo

Befriending, advising and assisting looked after children

315, 316

34. Ffyrdd y gellir darparu cymorth ar gyfer pobl ifanc categori 2

Ways in which support for category 2 young people may be provided

192

35. Oedolion sy'n wynebu risg

Adults at risk

320, 200, 201, 87, 88, 89, 90, 91, 92

36. Technegol (Rhannau 7 i 11 ac adran 1 o'r Ddeddf)

Technical (Parts 7 to 11 and section 1 of the Act)

202, 203, 204, 207, 208, 210, 212, 213, 214, 217, 220, 222, 224, 223, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 48, 49, 232, 233, 235, 239, 242, 243, 245, 246, 247, 248, 249, 252, 254, 256, 259, 289, 291, 262, 263, 266, 267, 268, 269, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 101, 102, 103, 104, 105, 106

37. Ymgynghori â'r Ysgrifennydd Gwladol

Consultation with Secretary of State

205, 219, 221, 237, 244

38. Byrddau Diogelu

Safeguarding Boards

206, 209, 211, 215, 216, 218

39. Dileu'r amddiffyniad o gosb resymol

Removal of reasonable punishment defence

98

40. Swyddogaethau'r gwasanaethau cymdeithasol at ddibenion y Ddeddf

Social services functions for the purpose of the Act

288

41. Partneriaid perthnasol at ddibenion adrannau 152 a 153

Relevant partners for the purposes of section 152 and 153

231, 234, 236, 238, 240

42. Trefniadau partneriaeth

Partnership arrangements

310, 311, 312, 313, 314

43. Y Bwrdd Cenedlaethol ar gyfer Gwasanaethau Mabwysiadu

National Board for Adoption Services

325, 326, 327, 328, 329, 330

44. Sylwadau sy'n ymwneud â phlant penodol

Representations relating to certain children

250, 251, 253, 255, 257, 258

45. Gwelliant i Ddeddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2005

Amendment to the Public Service Ombudsman (Wales) Act 2005

290

46. Eiriolaeth

Advocacy

78*, 78A*, 79, 80, 81

47. Darparu gwybodaeth adnabod mewn perthynas â phlant at ddibenion ymchwil

Provision of identifying information in relation to children for purposes of research

260, 261

48. Contractau dim oriau

Zero hours contracts

322, 323

49. Adennill costau rhwng awdurdodau lleol

Recovery of costs between local authorities

264, 265

50. Anghydfodau ynghylch preswylfa arferol a hygludedd gofal a chymorth

Disputes about ordinary residence and portability of care and support

270

51. Chwythu'r chwiban

Whistleblowing

84

52. Gofynion ychwanegol mewn perthynas â rheoliadau o dan adran 26 a gorchmynion o dan adran 130

Additional requirements in relation to regulations under section 26 and orders under section 130

271

53. Dehongli cyffredinol a mynegai o ymadroddion a ddiffiniwyd

General interpretation and index of defined expressions

85, 57, 272, 273

54. Diffiniad o esgeulustod a chanllawiau ynghylch esgeulustod at ddibenion y Ddeddf
Definition of and guidance about neglect for the purpose of the Act

94, 95

55. Gofynion cychwyn

Commencement requirements

86, 93, 59

56. Trosolwg ar y Ddeddf

Overview of the Act

96, 99, 100, 317, 97, 324, 73, 74, 6, 107

Sylwer: mae hyn yn berthnasol ar gyfer y cyfarfod ar 4 Chwefror 2014.

Please note: this is true as for the meeting on 4 February 2014.

*Grwp 27 / Group 27:

Bydd y gwelliannau hyn yn cael eu gwaredu yn y drefn –

These amendments will be disposed of in the order – 1A, 1B, 1

(Gwelliant 1 yw'r prif welliant yn y grŵp) (Amendment 1 is the lead amendment in the group).

*Grwp 46 / Group 46:

Bydd y gwelliannau hyn yn cael eu gwaredu yn y drefn –

These amendments will be disposed of in the order – 78A, 78

(Gwelliant 78 yw'r prif welliant yn y grŵp) (Amendment 78 is the lead amendment in the group).